

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Optionales Zubehör
Accessoires optionnels
Accessori opzionali**



Staubstuck
Sac à poussière
Sacchetto da polvere

Filterset
Set de filtres
Set di filtro

Hartbodenbürste
Buse de sols durs
Spazzola per pavimenti duri

Saugschlauch
Tuyau flexible d'aspirateur
Tubo d'aspirazione

**Gebrauchen
Utilisation
Uso**

Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!

Luftzuführung
Entrée d'air
Adduzione dell'aria

Rohr-/Zubehörhalterung
Fixation tuyau/accessoires
Attacco per gli accessori/il tubo

Längenverstellung
Ajustage de la longueur
Aggiustare la lunghezza

Bodendüse
Buse de sol
Spazzola

Abstaubdüse
Buse à époussetage
Spazzola per spolverare

Fugendüse
Buse à rainures
Bocchetta piatta



Teppich
Tapis
Tappeto

Hartbelag
Sol dur
Pavimenti duri

Harte Möbel
Meubles durs
Mobili duri

Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen
Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles
Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare

1



Zusammenstecken
Assembler
Assemblare



2



Saugschlauch einstecken
Enficher le tuyau d'aspiration
Inserire il tubo d'aspirazione

3



Länge einstellen
Régler la hauteur
Regolare la lunghezza

4



Kabel einstecken
Brancher le fil électrique
Collegare il cavo della corrente

5



Saugen
Aspirer
Aspirare

5.1



Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

1



Staubraum öffnen
Ouvrir le couvercle du logement du sac
Aprire il coperchio del vano polvere

2



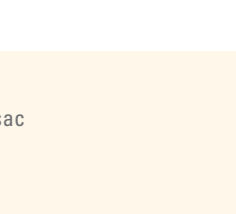
Staubstuck entnehmen
Enlever le couvercle du logement du sac
Togliere il coperchio del vano polvere

3



Neuen Staubstuck einsetzen
Mettre en place le nouveau sac à poussière
Inserire il nuovo sacchetto da polvere

4



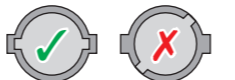
Staubraum schliessen
Fermer le couvercle du logement du sac
Chuidere il coperchio del vano polvere

5



Reinigung
Nettoyage
Pulizia

! Festen Sitz kontrollieren.
Vérifier l'assise correcte.
Controllare la corretta posizione.



Kabellänge:
Longueur du câble:
Lunghezza del cavo:

Maximal
Maximale
Massimo

Optimal
Optimale
Ideale

Überlastanzeige: Staubstuck voll
Surcharge intégré: Sac à poussière plein
Sovraccarico integrata: Sacchetto da polvere pieno



Anschlussstutzen
Raccord
Manicotti di collegamento

Ein-/Ausschalter
Bouton marche/arrêt
Tasto inserto/disinserto

Kabelaufrolltaste
Touche enrouler
Tasto per l'avvolgimento del cavo

HEPA-Filter
Filtre HEPA
Filtro HEPA

Weichlaufräder
Roulettes souples
Ruote in gomma morbida

8



Gerät verstauen
Ranger l'appareil
Messa a riposo l'aspirapolvere

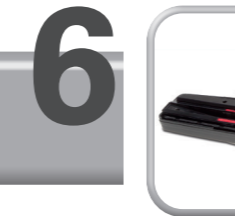


7



Gehäuse feucht abwischen
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

6



Je nach Gebrauch die Unterseite mit der Fugendüse absaugen
Aspirer le dessous avec la buse à rainures environ une fois par mois
Aspirare la parte inferiore con la bocchetta piatta, dopo ogni uso

! Keine Lösungsmittel verwenden. Nie in Wasser eintauchen/unter fließendes Wasser halten.
Ne pas employer de solvants. Ne jamais plonger dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non immergere mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente.

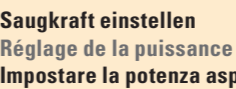
I



Einschalten
Mettre en marche
Accendere

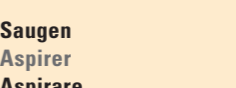
! Nie ohne eingesetzten HEPA-Filter/Staubstuck saugen.
Ne jamais aspirer sans filtre HEPA/sac à poussière.
Non aspirare mai senza filtro HEPA/sacchetto da polvere.

II



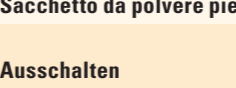
Saugkraft einstellen
Réglage de la puissance d'aspiration
Impostare la potenza aspirante

III



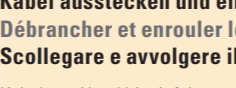
Saugen
Aspirer
Aspirare

IV



Ausschalten
Débrancher
Estrarre

V



Kabel ausstecken und einrollen
Débrancher et enrouler le cordon
Scolligare e avvolgere il cavo

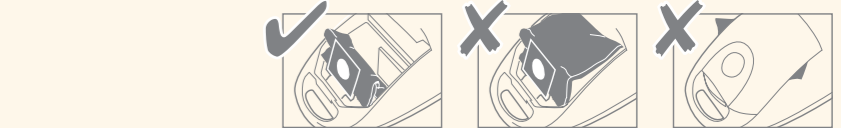
! Kabel von Hand hinein führen.
Tenir la prise d'une main.
Tenere in mano la spina.

Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Gerät läuft nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?



Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Jährlicher Verbrauch
Consumation annuelle
Consumo annuale

26 kWh

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo

7 m

Saugschlauch
Tuyau flexible d'aspirateur
Tubo d'aspirazione

2 m

Rohrlänge
Longueur du tuyau
Lunghezza del tubo

90 cm

Rohrdurchmesser
Diamètre du tuyau
Diametro del tubo

35 mm

Geräuschpegel
Niveau sonore
Livello del rumore

75 dB

Vertrieb Distribution Distribuzione

Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Führen Sie Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Gerätes helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler vor Ort über die Rücknahmemöglichkeiten. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebaute Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) saugen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissez sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne jamais pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Vor der Montage/Demontage immer den Netzstecker ziehen und das Gerät ausschalten. Avant le montage/démontage, toujours débrancher et éteindre l'appareil.
Prima del montaggio/smontaggio staccare sempre la spina e spegnere l'apparecchio.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Niemals ohne eingesetzten Filter/Staubsaugsaugen. Gegenstände (Haare, Fusseln usw.) entfernen, die den Luftstrom blockieren.

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre/sac à poussière. Personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec cet appareil.

Non aspirare mai senza aver prima inserito il filtro/sacchetto da polvere. Non aspirare mai con l'apparecchio su persone o animali.

Düsen und Rohre bei eingeschaltetem Gerät nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren. Les buses/tuyaux ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles. Bocchette/tubi non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio è acceso. Pericolo per occhi ed orecchie.

Wartung Entretien Manutenzione

- ! Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen. Avant le nettoyage, retirer la fiche et enrouler le cordon.
- ! Prima di pulire estrarre la spina e avvolgere il cavo.

HEPA-Filter wechseln Changement du filtre HEPA Cambio del filtro HEPA



Abdeckung lösen
Détacher le couvercle
Rimuovere la copertura



HEPA-Filter wechseln
Changement du filtre HEPA
Cambio del filtro HEPA

! 1× pro Jahr
1× par an
1× all'anno



Abdeckung aufsetzen, schließen
Mettre le couvercle en place, fermer
Posizionare l'apertura, chiudere

Motorschutzfilter reinigen Nettoyage le filtre de protection du moteur Pulire il filtro salvamotore



Staubraum öffnen,
Motorschutzfilter entnehmen
Ouvrir le couvercle du logement du sac,
enlever le filtre protecteur du moteur
Aprire il coperchio del vano polvere,
togliere il filtro salvamotore



Motorschutzfilter reinigen
Nettoyage le filtre de protection du moteur
Pulire il filtro salvamotore

! Nach jedem 5. Staubsackwechsel.
Après chaque 5. échange du sac à poussière.
Ogni 5. cambio del sacco da polvere.



Motorschutzfilter einsetzen,
Staubraum schließen
Mettre en place le filtre de protection du moteur, fermer le couvercle
Inserire il filtro salvamotore, chiudere il coperchio del vano polvere

PRIMA VISTA

DE
FR
IT

Staubsauger
Aspirateur
Aspirapolvere



Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 70618.01
34502